

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目: 曠野的第一課: 順服與醫治

Sermon Title: The First Lesson in the Wilderness: Obedience and Healing

聖經經文 Bible Passage: 出埃及記 Exodus 15:22-27

講道大綱 Sermon Outline:

1. 神在試驗中啟示自己 God revealed Himself through trials.
(出 Ex. 15: 22-24)

2. 聽命勝於環境的改善 Obedience over Circumstantial Improvement (出 Ex. 15: 25-26)

3. 順服就被帶進安息 Obedience Leads You into Rest (出 Ex. 15:27)

4. 應用問題: Application questions:

在你當前的掙扎中, 你是在等神先改變環境, 還是願意在環境還沒改變之前就先順服祂? In your current struggle, are you waiting for God to change your circumstances first, or are you willing to submit to Him before the circumstances change?

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟
Ministers: Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡曉杰
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月第二個週六晚上 7:30 在顧正朝家	李會平

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童, 嬰幼兒看顧以及青少年英文主日學和 10:45 青少年聚會。Sunday Mandarin Worship Service offers English translation via earphones. At 9:30 AM, we provide Children's Gospel Group (K-6), Nursery, and English Youth Sunday School, followed by Youth Worship Service at 10:45AM.

2026 年辛城教會主題: 領受恩典, 操練順服

2026 CCC Theme: Grace and Obedience

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會美聖堂主日崇拜

CCC Mason Sunday Service
05/03/2026

報告事項

三月奉獻	\$52,533.26
三月支出	\$51,358.48
三月結算	\$1,174.78
2026年盈虧	(\$126,155.41)

Announcements

March Offering	\$52,533.26
March Expenses	\$51,358.48
March Balance	\$1,174.78
Year-to-Date Balance	(\$126,155.41)

- 2026 教會主題: 領受恩典, 操練順服。
- 主日守望禱告: 主日上午 8:30 分, 在 13 號課室, 請來同心禱告。
- 全教會同工會結果: 補充通過了支付楊洋牧師離職的感恩禮。特別說明: 由於這件事沒有按以往的程序, 沒通過同工會就執行了, 長執們誠懇地向弟兄姐妹們道歉, 請弟兄姐妹們原諒。靠主的恩典, 我們一起操練彼此相愛, 建立彼此的互信。
- 美聖堂禱告會: 5/6 週三晚 8 點在美聖堂舉行, 請小組長務必參加。
- 福樂團契: 5/7 週四上午 9:30 分在美聖堂舉行, 講員: 宋秀山弟兄, 備有午餐。歡迎弟兄姐妹及朋友們參加。
- AWANA 商店: 5/8 週五晚 7:30 在美聖堂, 請父母提醒孩子帶 AWANA 代幣。當日仍有背經文時間, 鼓勵您的孩子儘量在 5/8 前完成自己的手冊, 5/15 有結業頒獎典禮。
- 姐妹團契: 5/9 週六下午 1-3:30 英文聚會在美聖堂舉行; 主題: 活出聖經世界觀(三)。歡迎姐妹們參加。
- 愛宴: 5/10 主日崇拜後舉行; 感謝得魚灣小組排桌椅, 湖泊莊小組負責清潔。請留步享用, 主裡有美好分享與交流。
- 美聖堂事工協調會: 5/13 週三晚上 7:30 分在 1,2 號教室舉行; 請弟兄姐妹參加。
- 全美禱告日連鎖禱告會: 5/14-5/24 在全美進行, 5/15 晚上 9-10 點由我們教會主持, 在美聖堂大堂舉行。當晚沒有小組查經, 請全教會弟兄姐妹 7:30 先參加 AWANA 的結業典禮, 之後請仍留在大堂以詩歌敬拜來預備心為美國禱告。5/24 主日信息後有十分鐘為美國禱告的安排。
- 2026 暑期兒童聖經班: 6/21-26 (主日至週五), 晚上六點到九點在美聖堂舉行。內容有聖經故事, 遊戲, 手工等。歡迎三歲到六年級小朋友參加。大堂外桌上有報名二維碼, 請 6/14 前掃描報名, 或報名鏈接: <https://tinyurl.com/2r7rvvxx> 請注意儘早報名, 不接受現場報名。
- 2026 暑期兒童音樂劇: 7/10-8/7 週五晚 7:30-9:30 在美聖堂練習, 8/8 週六晚 7 點演出, 歡迎幼稚園至六年級兒童報名, 詳情請看報名鏈接。大堂外桌上有報名二維碼, 請掃描報名或使用報名鏈接: <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9>
- 青少年暑期 CIY 退修會: 7/20-24 在 Richmond, KY 舉行。6/29 前 \$489+ 車費。名額有限儘早報名。詳情 <https://tinyurl.com/333xtvny>

- 2026 CCC Theme: *Grace and Obedience.*
- Sunday Prayer: 8:30AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
- CCC Co-Worker Meeting Result: Approved (Supplemented) the appreciation gift for Pastor Bobby Young following his resignation. We (Elder and Deacons) sincerely apologize because we didn't follow our usual process and moved forward without asking the approval in the Co-workers' Meeting first. We ask for your grace and forgiveness. Relying on the Lord's strength, let's continue to learn how to love one another and rebuild our trust in each other.
- Mason Prayer Meeting: Wed., 5/6, 8PM at Mason church; small group leaders must attend.
- Blessing Fellowship: Thur., 5/7, 9:30AM at Mason Church; Speaker: Brother Edward Sung, with lunch provided. All are invited to come.
- AWANA Store: Friday, 5/8, 7:30PM at Mason. Parents remind your kid(s) to bring their AWANA shares. There Will still be Handbook Time that night. please also encourage your kids to complete their handbooks by 5/8 for the closing ceremony and the book awards on 5/15.
- Sister Fellowship: Sat., 5/9, 1-3:30PM at Mason, in English. Theme: How Now Shall We Live: Biblical World View (III). All sisters Welcome.
- Love Feast: Sun., 5/10, after the Service; thank Fishers' Bay for setting up/putting away tables and chairs, Water's Edge for cleaning afterwards. Have wonderful fellowship in the Lord!
- Mason MC Meeting: Wed., 5/13, 7:30PM at classroom #1,2. You are invited to attend.
- National Day of Prayer Chain Prayer Meeting: Held nationwide from 5/14-24. Our church will host on 5/15 from 9:00-10:00 PM in the sanctuary at Mason Church. There will be no small group Bible study that evening. All CCC brothers and sisters are invited to attend the AWANA closing ceremony at 7:30 PM. Afterward, please remain in the sanctuary as we prepare our hearts in worship and pray for the United States. On Sunday, 5/24, there will also be a 10-minute prayer for the USA after the sermon.
- 2026 VBS: 6/21-26, Sun.-Fri., 6-9PM at Mason church. There will be Bible stories, games, crafts, and more. Children ages 3 through 6th grade are welcome. Parents, please scan the QR code at the table outside the sanctuary for signup or register at: <https://tinyurl.com/2r7rvvxx> by 6/14, no walk-in signup, please take note.
- 2026 Summer Children's Musical: Fridays, 7/10-8/7, 7:30-9:30PM for practice and performance on Sat., 8/8, 7PM at Mason. Open to kids k-6th to register at <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9> or scan QR code on the table outside the sanctuary for more details.
- Christ in Youth Retreat: Mon-Fri, 7/20-24, in Richmond, KY. Early price by 6/29 is \$489 + trans fee. Please register ASAP, as space is limited: <https://tinyurl.com/333xtvny>.

代禱事項

日期	講員	領詩
5/03	詹生和 長老	湯家亮
5/10	詹生和 長老	聯合崇拜
5/17	Boenaidi 牧師	王嘉澍
5/24	Boenaidi 牧師	Boenaidi 牧師
5/31	Boenaidi 牧師	Boenaidi 牧師

Prayer Requests

Mason YG Sun. Speakers /Worship Leaders in May

Date	Speaker	Worship Leader
5/03	Elder Shenghe Zhan	Matt Tang
5/10	Elder Shenghe Zhan	Joint with Adults
5/17	Pastor Boenaidi	Alex Wang
5/24	Pastor Boenaidi	Pastor Boenaidi
5/31	Pastor Boenaidi	Pastor Boenaidi

敬拜詩歌

顧正朝

Worship Hymns

Zhengchao Gu

誦讀

使徒信經

會眾

Read

The Apostle's Creed

Congregation

信息

曠野的第一課: 順服與醫治

劉江華牧師

Message

The First Lesson in the Wilderness: Pastor Brain Liu

Obedience and Healing

出埃及記 Exodus 15:22-27

歡迎與報告

譚超

Welcome & Announcement

Calvin Tan

祝禱

劉江華牧師

Benediction

Pastor Brain Liu

金句: 你若留意聽耶和華你神的話, 又行我眼中看為正的事, 留心聽我的誠命, 守我一切的律例, 我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上, 因為我耶和華是醫治你的。(出15:26 和合本)

Key Verse: If you will diligently listen to the voice of the LORD your God, and do that which is right in his eyes, and give ear to his commandments and keep all his statutes, I will put none of the diseases on you that I put on the Egyptians, for I am the LORD, your healer." (Exodus 15:26 ESV)

敬拜團: 馮立新, 閻昉, 楊紅, 胡曉杰

Worship Team: Steven Feng, Fang Yan, Hong Yang, Xiaojie Hu

司琴: 陳伊帆

Pianist: Yifan Chen

翻譯: 林淑美

Interpreter: Shumay Lin

影音: 陳澤民, 李華

AV Workers: Chakman Chan, Harry Li

招待: 雷清新, 鮮燕

Ushers: Qingxin Lei, Yan xian

